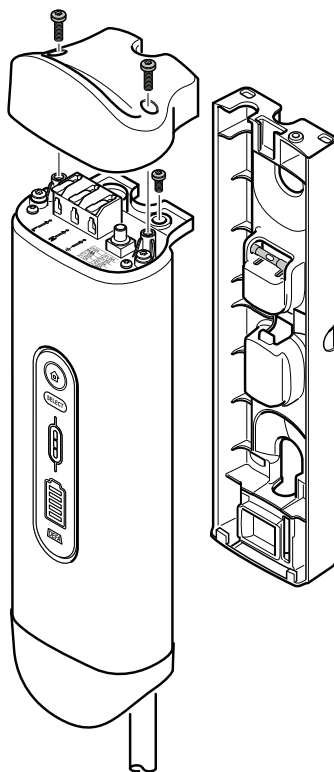


# DEFA Solid™



## EV Charging Station Installation manual

- EN
- NO
- SE
- DK
- FI
- DE
- FR



# Table of Contents

Safety information .....	3
Main parts .....	6
Installation planning .....	8
Installation .....	12
Testing and verification .....	24
Hand-over .....	26
Contact information.....	27
Technical specification.....	28

## Safety information

- (EN) Important!** Read this document before installing the device. Failure to follow any of the instructions or warnings can result in material damage or personal injury.
- Important!** The charging station must be installed, uninstalled or repaired by a licensed electrician and the installation must be executed in accordance with national and local regulations.
- Important!** Make sure there is no power in the cable during the installation of the device.
- Important!** Disregard of, or actions contrary to the safety information and instructions contained in the comprehensive manuals and printed on the device, may lead to electric shock, fire and/or severe injury.
- (NO) Viktig!** Les dette dokumentet før du installerer enheten. Unnlattelse av å følge noen av instruksjonene eller advarslene kan føre til materiell skade eller personskade.
- Viktig!** Ladestasjonen må monteres, demonteres eller repareres av autorisert elektriker, og monteringen må utføres i henhold til nasjonale og lokale lover og forskrifter.
- Viktig!** Sorg for at det ikke er strøm i kabelen under installasjonen av enheten.
- Viktig!** Manglende overholdelse av eller handlinger i strid med sikkerhetsinformasjonen og instruksjonene i de omfattende håndbøkene og trykt på enheten, kan føre til elektrisk stot, brann og/eller alvorlig skade.
- (SE) Viktigt!** Läs detta dokument innan du installerar enheten. Underlåtenhet att följa någon av instruktionerna eller varningarna kan leda till materiella skador eller personskador.
- Viktigt!** Laddstationen måste installeras, avinstalleras och repareras av en auktoriserad elektriker och installationen måste utföras i enlighet med nationella och lokala föreskrifter.
- Viktigt!** Se till att det inte finns någon ström i kabeln under installationen av enheten.
- Viktigt!** Åsidosättande eller åtgärder som strider mot säkerhetsinformationen och instruktionerna som finns i manualerna och är tryckta på enheten kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.
- (DK) Viktigt!** Læs dette dokument, før du installerer enheden. Manglende overholdelse af anvisninger eller advarsler kan resultere i materielle skader eller personskade.
- Vigtigt!** Ladestationen skal installeres, afmonteres eller repareres af en autoriseret elektriker, og installationen skal udføres i overensstemmelse med nationale og lokale bestemmelser.
- Vigtigt!** Sorg for, at der ikke er strøm i kablet under installation af enheden.
- Vigtigt!** Tilsidesættelse af eller handlinger, der er i modstrid med de sikkerhedsanvisninger og instruktioner, der findes i de omfattende manualer, og som er påtrykt enheden, kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- (FI) Tärkeää!** Lue tämä ohje ennen laitteen asentamista. Ohjeiden tai varoitusten laiminlyöminen voi aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja.
- Tärkeää!** Latausaseman asennuksen, poistamisen ja korjauksen saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja, ja asennuksessa on noudatettava kansallisia ja paikallisia säädöksiä.
- Tärkeää!** Varmista, että kaapelissa ei ole virtaa laitteen asennuksen aikana.
- Tärkeää!** Kattavista oppaista löytyvien ja laitteeseen painettujen turvallisuustietojen ja -ohjeiden huomioimatta tai noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vahinkoja.
- (DE) Wichtig!** Vor Installation dieses Geräts bitte dieses Dokument lesen! Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise kann zu Sachschäden und Verletzungen an Personen führen!
- Wichtig!** Die Ladestation muss von einem lizenzierten Elektriker installiert, deinstalliert oder repariert werden, und die Installation muss unter Einhaltung nationaler und lokaler Vorschriften erfolgen.
- Wichtig!** Vergewissern Sie sich, dass während der Installation des Geräts die Leitung stromlos ist.
- Wichtig!** Nichtbeachtung der in den umfassenden Handbüchern enthaltenen und auf dem Gerät aufgedruckten Sicherheitshinweise und -anweisungen bzw. Handlungen, die diesen widersprechen, können zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
- (FR) Important !** Lisez ce document avant d'installer l'appareil. Tout non-respect de l'une des consignes ou de l'un des avertissements peut entraîner des dégâts matériels ou des blessures corporelles.
- Important !** La station de chargement doit être installée, désinstallée ou réparée par un électricien agréé ; l'installation doit être effectuée conformément aux réglementations locales et nationales.
- Important !** Veiller à ce que le câble soit hors tension pendant l'installation de l'appareil.
- Important !** Tout non-respect des instructions et informations relatives à la sécurité contenues dans les manuels détaillés et imprimées sur l'appareil, ou bien toute action allant à l'encontre de celles-ci, peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



- EN DANGER** Sections marked with this symbol draw attention to electrical voltages that represent a danger to life and limb. Actions contrary to these safety notices may lead to severe or fatal injury. Actions contrary to these safety notices must not be carried out under any circumstances.
- NO FARE** Avsnitt merket med dette symbolet gjør oppmerksom på elektriske spenninger som representerer fare for liv og helse. Handlinger som strider mot dessa säkerhetsnoteringar kan leda till allvarlig eller dödlig personskada eller död. Handlinger i strid med disse sikkerhetsmerknadene må ikke utføres under noen omstendigheter.
- SE FARA** Avsnitt markerade med denna symbol uppmärksammar elektriska spänningar som utgör en fara för liv och lem. Åtgärder som strider mot dessa säkerhetsnoteringar kan leda till allvariga eller dödliga skador. Åtgärder som strider mot dessa säkerhetsnoteringar får under inga omständigheter utföras.
- DK FARE** Afsnit markeret med dette symbol gør opmærksom på elektrisk spænding, der udgør en fare for liv og lemmer. Handlinger i strid med disse sikkerhedsanvisninger kan føre til alvorlig eller dødelig personskada. Handlinger, der er i modstrid med disse sikkerhedsanvisninger, må under ingen omstændigheder udføres.
- FI VAARA** Tällä merkillä merkityissä kohdissa on kyseessä terveydelle vaarallinen sähköjännite. Toimiminen vastoin turvamerkin ohjetta voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman. Turvallisuusohjeen vastainen toiminta on kielletty kaikissa tapauksissa.
- DE GEFAHR** Mit diesem Symbol gekennzeichnete Abschnitte weisen auf elektrische Spannungen hin, die eine Gefahr für Leib und Leben darstellen. Gegen diese Sicherheitshinweise verstoßende Handlungen können zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Vorgänge, die gegen diese Sicherheitshinweise verstoßen, dürfen unter keinen Umständen durchgeführt werden.
- FR DANGER** Les sections portant ce symbole attirent l'attention sur les tensions électriques qui représentent un danger pour la vie et l'intégrité. Des actions contraires aux présentes consignes de sécurité peuvent provoquer des blessures graves ou mortelles. Des actions contraires aux présentes consignes de sécurité ne doivent en aucun cas être effectuées.



- EN WARNING** Sections marked with this symbol draw attention to additional hazards that may lead to damage to the cable itself or to other electrical devices. Actions marked with this symbol must be carried out with special care.
- NO ADVARSEL** Avsnitt merket med dette symbolet gjør oppmerksom på ytterligere farer som kan føre til skade på selve kablen eller andre elektriske enheter. Handlinger merket med dette symbolet må utføres med stor forsiktighet.
- SE VARNING** Avsnitt markerade med denna symbol uppmärksammar ytterligare faror som kan leda till skador på själva kablarna eller andra elektriska enheter. Åtgärder markerade med denna symbol måste utföras med särskild försiktighet.
- DK ADVARSEL** Afsnit markeret med dette symbol gør opmærksom på yderligere farer, der kan føre til beskadigelse af selve ledningen eller andre elektriske apparater. Handlinger markeret med dette symbol skal udføres med særlig omhu.
- FI VAROITUS** Tällä merkillä merkityissä kohdissa on kyseessä muu vaara, joka voi vahingoittaa kaapelia tai muita sähkölaitteita. Tällä merkillä merkityt toimenpiteet tulee suorittaa erityisen huolellisesti.
- DE WARNUNG** Mit diesem Symbol gekennzeichnete Abschnitte weisen auf zusätzliche Gefahren hin, die zu Schäden am Kabel selbst oder an anderen elektrischen Geräten führen können. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Handlungen sind mit besonderer Sorgfalt auszuführen.
- FR WARNING** Les sections portant ce symbole attirent l'attention sur les dangers supplémentaires susceptibles d'entraîner des dommages pour le câble lui-même ou d'autres appareils électriques. Les actions portant ce symbole doivent être effectuées avec un soin particulier.



- EN NOTICE** Sections marked with this symbol draw attention to additional important information and special features that are necessary for the reliable operation of the device. Actions marked with this symbol should be carried out as required.
- NO MERKNAD** Avsnitt merket med dette symbolet gjør oppmerksom på viktig tilleggsinformasjon og spesialfunksjoner som er nødvendige for pålitelig drift av enheten. Handlinger merket med dette symbolet må utføres etter behov.
- SE OBS** Avsnitt markerade med denna symbol uppmärksammar ytterligare viktig information och specialfunktioner som är nödvändiga för att enheten ska fungera tillförlitligt. Åtgärder markerade med denna symbol bör utföras vid behov.
- DK BEMÆRKNING** Afsnit markeret med dette symbol gør opmærksom på yderligere vigtige oplysninger og særlige funktioner, der er nødvendige for en pålidelig drift af enheden. Handlinger markeret med dette symbol bør udføres efter behov.
- FI HUOMAUTUS** Tällä merkillä merkityissä ohjeen kohdissa kerrotaan erikoisominaisuuksista ja annetaan tärkeitä lisätietoja, joilla varmistetaan laitteen luotettava toiminta. Tällä merkillä merkityt toimenpiteet tulee suorittaa tarvittaessa.
- DE HINWEIS** Mit diesem Symbol gekennzeichnete Abschnitte weisen auf weitere wichtige Informationen und Besonderheiten hin, die für den sicheren Gerätebetrieb notwendig sind. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Handlungen müssen nach Bedarf ausgeführt werden.
- FR NOTIFICATION** Les actions portant ce symbole attirent l'attention sur des informations importantes supplémentaires et des caractéristiques spécifiques nécessaires au fonctionnement fiable de l'appareil. Les actions portant ce symbole doivent être effectuées tel que demandé.

## Danger



<b>EN</b>	Do not install if the outer shell has been damaged.	Do not install if the charging cable is defective or appears cracked, broken or otherwise damaged.	Do not carry out physical repairs on the charging station.
<b>NO</b>	Ikke installer hvis den ytre innfatningen er skadet.	Ikke installer hvis ladekabelen er defekt eller virker sprukket, ødelagt eller skadet på annen måte.	Ikke utfør fysiske reparasjoner på laddestasjonen.
<b>SE</b>	Installera inte om det yttre skalet har skadats.	Installera inte om laddkabeln är defekt eller verkar sprucken, trasig eller på annat sätt skadad.	Utför inga fysiska reparationer på laddstationen.
<b>DK</b>	Må ikke installeres, hvis den udvendige belægning er beskadiget.	Må ikke installeres, hvis ladekablet er defekt eller udviser tegn på at være revnet, ødelagt eller på anden måde beskadiget.	Udfør ikke fysiske reparationer på laddestationen.
<b>FI</b>	Älä asenna, jos ulkokuori on vaurioitunut.	Älä asenna, jos latauskaapeli ei toimi oikein tai siinä on murtuma tai jokin muu vaurio.	Älä korjaa latausasemaa fyysisesti.
<b>DE</b>	Nicht installieren, wenn die Außenhülle beschädigt ist.	Nicht verwenden, wenn das Ladekabel defekt ist oder Risse und andere Schäden aufweist.	Keine physischen Reparaturen an der Ladestation durchführen.
<b>FR</b>	Ne pas installer si l'enveloppe extérieure a été endommagée.	Ne pas utiliser le câble de charge s'il est défectueux ou s'il semble fissuré, cassé ou autrement endommagé.	Ne pas procéder à des réparations physiques sur la station de chargement.

## Main parts

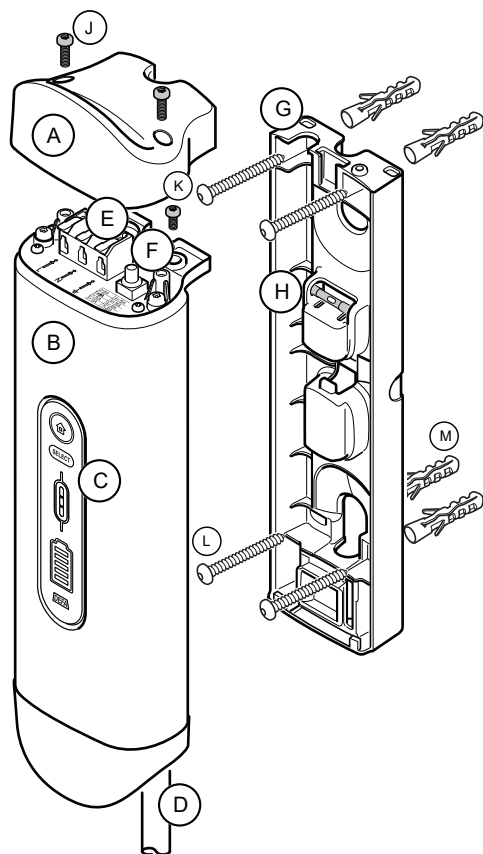
### Charging station

- A. End cap
- B. Charging unit
- C. Display
- D. Charging cable
- E. Terminal block
- F. Rotary switch
- G. Wall bracket
- H. Spirit level

### Included

- J. 2 x end cap screws
- K. 1 x fixing screw
- L. 4 x wall screws
- M. 4 x wall plugs

Torx bit TX15



## (NO) Hovedkomponenter

### Ladestasjon

- A. Endehette
- B. Ladeenhet
- C. Display
- D. Ladekabel
- E. Rekkelemme
- F. Dreiebryter
- G. Veggfeste
- H. Vater

### Inkludert

- J. 2 x endestykkeskruer
- K. 1 x festeskruer
- L. 4 x veggskruer
- M. 4 x murplugger

Torx bit TX15

## (DK) Hoveddele

### Ladestation

- A. Endedæksel
- B. Opladningsenhed
- C. Display
- D. Ladekabel
- E. Klemrække
- F. Drejekontakt
- G. Vægbeslag
- H. Vaterpas

### Medleveret

- J. 2 x endedæksel-skruer
- K. 1 x fastgørelsesskrue
- L. 4 x vægskruer
- M. 4 x rawplugs til vægskruer

Torx bit TX15

## (DE) Wichtigste Teile

### Ladestation

- A. Schutzkappe
- B. Lademodul
- C. Display
- D. Ladekabel
- E. Klemmleiste
- F. Drehschalter
- G. Wandhalterung
- H. Wasserwaage

### Im Lieferumfang enthalten

- J. 2 x Schutzkappenschrauben
- K. 1 x Befestigungsschraube
- L. 4 x Wandschrauben
- M. 4 x Wanddübel

Torx bit TX15

## (SE) Huvuddelar

### Laddstation

- A. Ändlock
- B. Laddningsenhet
- C. Display
- D. Laddkabel
- E. Kopplingsplint
- F. Vridomkopplare
- G. Väggfäste
- H. Vattenpass

### Inkluderat

- J. 2 x ändlockskravar
- K. 1 x fästskruv
- L. 4 x väggskruvar
- M. 4 x väggpluggar

Torx bit TX15

## (FI) Latausaseman osat

### Latausasema

- A. Kansi
- B. Latausyksikkö
- C. Näyttö
- D. Latauskaapeli
- E. Riviliitin
- F. Vääntökytkin
- G. Seinäkiinnike
- H. Vesivaaka

### Mukana

- J. 2 kannen ruuvia
- K. 1 kiinnitysruuvi
- L. 4 seinäruuvia
- M. 4 seinätulppaa

Torx bit TX15

## (FR) Éléments principaux

### Station de chargement

- A. Capuchon d'extrémité
- B. Unité de chargement
- C. Écran
- D. Câble de charge
- E. Bornier
- F. Commutateur rotatif
- G. Support mural
- H. Niveau à bulle

### Éléments Inclus

- J. 2 x vis de capuchons d'extrémité
- K. 1 x vis de fixation
- L. 4 x vis murales
- M. 4 x chevilles murales

Torx bit TX15

# Installation planning

A circuit breaker with RCD Type A is required to be present upstream in the installation.

## Requirements for the cable

- Maximum size for the installation cable is 4 mm<sup>2</sup>.
- If a new cable is to be installed, apply only cable dimensions suitable for the entire circuit, including the fuse.
- Note the maximum current (A) for the entire circuit. Consider possible additional electrical devices connected to the same fuse, for later current settings in the charging station.

## (NO) Installasjonsplanlegging

En sikring og jordfeilbryter Type A må være forankoblet i installasjonen.

### Krav til kabelen

- Maksimal størrelse for installasjonskabelen er 4 mm<sup>2</sup>.
- Hvis en ny kabel skal installeres, bruk kun kabeldimensjoner som passer for hele kursen, inkludert sikringen.
- Merk maksimal strøm (A) for hele kursen. Vurder mulige ekstra elektriske enheter koblet til samme sikring, for senere strøminnstillinger i ladestasjonen.

## (DK) Planlægning af installationen

En sikring og jordfeilsbryder Type A skal tilsluttes på forhånd i installationen.

### Krav til kablet

- Den maksimale størrelse for installationskablet er 4 mm<sup>2</sup>.
- Hvis der skal installeres et nyt kabel, må der kun anvendes kabeldimensioner, der passer til hele kredsløbet, inkl. sikringen.
- Vær opmærksom på den maksimale strøm (A) for hele kredsløbet. Tag eventuelt yderligere elektriske enheder, der er tilsluttet den samme sikring, i betragtning med henblik på efterfølgende at foretage strømindstillinger i ladestationen.

## (DE) Installationsplanung

Ein Leitungsschutzschalter und FI Typ A muss gebäudeseitig vorhanden sein.

### Anforderungen an das Kabel

- Der maximal zulässige Querschnitt für das Installationskabel beträgt 4 mm<sup>2</sup>.
- Wenn ein neues Kabel installiert werden soll, dürfen nur Kabelmaße verwendet werden, die für den gesamten Stromkreis einschließlich der Sicherung geeignet sind.
- Bitte beachten Sie die maximal zulässige Stromstärke (A) für den gesamten Stromkreis. Eventuell an dieselbe Sicherung angeschlossene zusätzliche Elektrogeräte sind für spätere Strom Einstellungen der Ladestation zu berücksichtigen.

## (SE) Installationsplanering

En säkring och jordfelsbrytare Type A måste finnas installerat i anläggningen för aktuell matning.

### Krav til kabelen

- Maximal storlek för installationskabeln är 4 mm<sup>2</sup>.
- Om en ny kabel ska installeras, använder du endast kabeldimensioner som är lämpliga för hela kretsen inklusive säkringen.
- Notera den maximala strömmen (A) för hela kretsen. Överväg eventuella ytterligare elektriska enheter kopplade till samma säkring, för senare ströminställningar i laddstationen.

## (FI) Asennuksen suunnittelu

Latauslaitteen sähkönsyöttö täytyy suojata johdonsuojalla/sulakkeella tai A-tyyppin yhdistelmäsuojalla.

### Kaapelivaatimukset

- Asennuskaapelin enimmäiskoko on 4 mm<sup>2</sup>.
- Jos käytetään uutta kaapelia, käytä vain kaapelia, jonka mitat sopivat koko virtapiiriin, sulake mukaan lukien.
- Huomioi koko virtapiirin enimmäisvirta (A). Ota huomioon mahdolliset sähköiset lisälaitteet, joita yhdistetään samaan sulakkeeseen latausaseman tulevissa virta-asetuksissa.

## (FR) Planification de l'installation

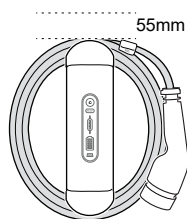
Un disjoncteur et/ou un interrupteur à courant différentiel résiduel Type A doit être présent en amont de l'installation.

### Exigences relatives au câble

- La taille maximale pour le câble d'installation est de 4 mm<sup>2</sup>.
- En cas d'installation d'un nouveau câble, appliquer uniquement les dimensions de câble adaptées à l'ensemble du circuit, y compris le fusible.
- Noter le courant maximum (A) pour le circuit entier. Tenir compte des éventuels appareils électriques supplémentaires raccordés au même fusible, pour les paramètres ultérieurs de courant dans la station de chargement.

## Requirements for the installation site

- Do not install the charging station in a spot where the maximum operating temperature is exceeded. See chapter **Technical specification** for maximum temperature.
- Ideally, the installation site should be covered.
- The installation site must not be in an area subject to flooding, close to water, or in areas used to store objects, or containers containing liquids.
- The installation site must not be in explosive atmosphere areas.
- The installation site must offer sufficient air circulation.
- Make sure there is 55 mm of free space above the bracket so the charging unit can slide easily on and there is space for the top cover.



## Tools needed

- Installation tools for correct wiring, including stripping tool.
- Cross recessed screwdriver for wall bracket screws.
- Torx tool size Tx 15 with space for safety pin.

## (NO) Krav til installasjonsstedet

- Ikke installer ladestasjonen på et sted der den maksimale driftstemperaturen overskrides. Se kapittel **Teknisk spesifikasjon** for maksimal temperatur.
- Ideelt sett bør installasjonsstedet dekkjes.
- Installasjonsstedet må ikke være i et område utsatt for flom, i nærheten av vann, eller i områder som brukes til å lagre gjenstander eller beholdere som inneholder væske.
- Installasjonsstedet må ikke være i områder med eksplosjonsfarlig atmosfære.
- Installasjonsstedet må ha tilstrekkelig luft sirkulasjon.
- Sørg for at det er 55 mm ledig plass over braketten slik at ladeenheten kan gli lett på plass, og det er plass til toppdekslet.

## Verktøy som trengs

- Installasjonsverktøy for korrekt kabling, inkludert strippeverktøy.
- Krysspor-skrutrekker for veggbrakettsskruer.
- Torxnøkkel størrelse 15x med plass til sikkerhetsnål.

## (DK) Krav til installasjonsstedet

- Installer ikke ladestasjonen på et sted, hvor den maksimale driftstemperatur overskrides. Se kapitlet **Teknisk specifikation** for at få oplysninger om den maksimale temperatur.
- Ideelt set bør installasjonsstedet være overdækket.
- Installasjonsstedet må ikke være i et område, der er udsat for oversvømmelse, det må ikke være i nærheden af vand eller i områder, der anvendes til at opbevare genstande, eller beholdere, der indeholder væsker.
- Installationsstedet må ikke være i områder med eksplosiv atmosfære.
- Der skal være tilstrækkelig luftcirkulation på installationsstedet.
- Sørg for, at der er 55 mm fri plads over beslaget, så ladeenheden let kan glide på på plads, og at der er plads til topdækslet.

## Nødvendige værktøjer

- Installationsværktøjer til korrekt ledningsføring, herunder et afsoleringsværktøj.
- Krydsskruetrækker til vægbeslagsskruer.
- Torx-skrutærækker i størrelse Tx 15 med plads til en sikringsstift.

## (DE) Anforderungen an den Installationsort

- Die Ladestation nicht an einem Ort aufstellen, an dem die maximale Betriebstemperatur überschritten wird. Die Maximaltemperatur finden Sie im Kapitel **Technische Daten**.
- Idealerweise sollte der Installationsort durch ein Dach geschützt sein.
- Der Installationsort darf nicht in einem überschwemmungsgefährdeten Gebiet, in der Nähe von Wasser oder in Bereichen liegen, in denen Gegenstände oder Behälter mit Flüssigkeiten gelagert werden.
- Der Installationsort darf sich nicht in explosionsgefährdeten Bereichen befinden.
- Am Installationsort muss ausreichende Luftzirkulation herrschen.
- Oberhalb der Halterung muss 55 mm Freiraum vorhanden sein, damit sich das Lademodul leicht aufschieben lässt und Platz für die obere Abdeckung vorhanden ist.

## Benötigte Werkzeuge

- Installationswerkzeug für die ordnungsgemäße Verkabelung einschließlich Absolierwerkzeug.
- Kreuzschlitzschraubendreher für Wandhalterungsschrauben.
- Torx-Werkzeug Größe Tx 15 mit Sicherheitsstift.

## (SE) Krav för installationsplatsen

- Installera inte laddstationen på en punkt där den maximala drifttemperaturen överskrids. Se kapitlet **Teknisk specifikation** angående maxtemperatur.
- Helst bör installationsplatsen vara övertäckt.
- Installationsplatsen får inte vara i ett område som är utsatt för översvämning, nära vatten eller i områden som används för att lagra föremål eller behållare som innehåller vätskor.
- Installationsplatsen får inte vara i områden med explosiv atmosfär.
- Installationsplatsen måste erbjuda tillräcklig luftcirkulation.
- Se till att det finns 55 mm fritt utrymme ovanför fästet så att laddningsenheten lätt kan glida på och det finns plats för topplocket.

## Verktyg som behövs

- Installationsverktyg för korrekt kabeldragning, inklusive avisoleringsverktyg.
- Skruvmejsel för väggfästeskruvar.
- Torx-verktyg storlek Tx 15 med plats för säkerhetsstift.

## (FI) Asennuskohteen vaatimukset

- Älä asenna latausasemaa kohteeseen, jossa suurin sallittu käyttölämpötila ylittyy. Tarkista suurin sallittu lämpötila luvusta **Tekniset tiedot**.
- Asennuskohteen tulisi olla katettu.
- Asennuskohde ei saa sijaita lähellä vettä, alueella joka saattaa tulvia tai alueella, jossa varastoidaan tavaraa tai nestesäiliöitä.
- Asennuskohde ei saa olla räjähdysvaarallisessa tilassa.
- Asennuskohteessa on oltava riittävä ilmanvaihto.
- Varmista, että kiinnikkeen yläpuolella on 55 mm vapaata tilaa, jotta latausyksikkö voidaan liu'uttaa helposti paikoilleen ja yläosan kannelle on tilaa.

## Tarvittavat työkalut

- Asennustyökalut oikeaan johdotukseen, mukaan lukien kuorintatyökalu.
- Ristipääruuvimeisseli seinäkiinnikkeen ruuville.
- Koon TX15 turva-Torx, jossa on kärkireikä ruuvin turvatapille.

## (FR) Exigences relatives au site d'installation

- Ne pas installer la station de chargement à un emplacement où la température maximale de fonctionnement est dépassée. Voir le chapitre **Spécifications techniques** pour connaître la température maximale.
- Idéalement, le site d'installation doit être couvert.
- Le site d'installation ne doit pas se trouver dans une zone sujette aux inondations, à proximité d'eau, ou dans des zones utilisées pour entreposer des objets, ou des récipients contenant des liquides.
- Le site d'installation ne doit pas se trouver dans des zones à l'atmosphère explosive.
- Le site d'installation doit offrir une circulation d'air suffisante.
- Veiller à prévoir 55 mm d'espace libre au-dessus du support pour que l'unité de chargement puisse facilement y coulisser et pour qu'il y ait suffisamment de place pour le capot supérieur.

## Outils nécessaires

- Outils d'installation permettant un câblage correct, y compris pince à dénuder.
- Tournevis cruciforme pour les vis du support mural.
- Taille de l'outil Torx Tx 15 avec un espace pour la goupille de sécurité

## Installation



**DANGER** Make sure there is no power in the cable during the installation.



**WARNING** If the charger or charging cable is damaged, the installation should immediately be discontinued or, if the charger is already installed, it should be taken out of operation. No additional use of the charger is permitted in this case.

1. Turn the power/fuse off.
2. Check that all parts and tools required for the installation are available.
3. Guide and fix the installation cable to the spot where the charging station will be installed.
  - If necessary, find and reveal the cable inlet in the wall bracket. The cable can be inserted from the top, left, right, or bottom. Make sure that the cable is long enough. See image in step 6 below for details.

## (NO) Installasjon



**FARE** Pass på at det ikke er strøm i kabelen under installasjonen.



**ADVARSEL** Hvis laderen eller ladekabelen er skadet, bør installasjonen umiddelbart avbrytes eller, hvis laderen allerede er installert, bør den tas ut av drift. Ingen ekstra bruk av laderen er tillatt i dette tilfellet.

1. Slå av strømmen/sikringen.
2. Kontroller at alle deler og verktøy som kreves for installasjonen, er tilgjengelige.
3. Før og fest installasjonskabelen til stedet der ladestasjonen skal installeres.
  - Finn og klargjør eventuelt kabelinntaket i veggbraketten. Kabelen kan settes inn fra toppen, venstre, høyre eller bunnen. Sørg for at kabelen er lang nok. Se bildet i trinn 6 nedenfor for detaljer.

## (DK) Installation



**FARE** Sørg for, at der ikke er strøm i kablet under installationen.



**ADVARSEL** Hvis opladeren eller ladekablet er beskadiget, skal installationen straks afbrydes, eller hvis opladeren allerede er installeret, skal den tages ud af drift. I et sådant tilfælde er det ikke længere tilladt at bruge opladeren.

1. Sluk for strømmen/sikringen.
2. Kontrollér, at alle de dele og værktøjer, der kræves til installationen, er tilgængelige.
3. Før og fastgør installationskablet til det sted, hvor ladestationen skal installeres.
  - Find og afdæk om nødvendigt kabelindgangen i vægbeslaget. Kablet kan indføres fra oven, fra venstre, fra højre eller nedefra. Sørg for, at kablet er langt nok. Se billedet i trin 6 nedenfor for yderligere oplysninger.

## (DE) Installation



**GEFAHR** Sicherstellen, dass während der Installation das Kabel stromlos ist.



**WARNUNG** Wenn Ladegerät oder Ladekabel beschädigt sind, muss die Installation sofort abgebrochen oder (falls das Ladegerät bereits installiert ist) das Ladegerät außer Betrieb genommen werden. Ein weiterer Gebrauch des Ladegeräts ist in diesem Fall unzulässig.

1. Die Stromversorgung/Sicherung ausschalten.
2. Sicherstellen, dass alle für die Installation erforderlichen Teile und Werkzeuge vorhanden sind.
3. Das Installationskabel an die Stelle verlegen und befestigen, an der die Ladestation installiert werden soll.
  - Gegebenenfalls die Kabeldurchführung in der Wandhalterung suchen und freilegen. Das Kabel kann von oben, links, rechts oder unten eingeführt werden. Sicherstellen, dass das Kabel lang genug ist. Weitere Einzelheiten siehe Abbildung in Schritt 6 unten.

## (SE) Installation



**FARE** Se till att det inte finns någon ström i kabeln under installationen.



**WARNING** Om laddaren eller laddkabeln är skadad ska installationen omedelbart avbrytas eller, om laddaren redan är installerad, tas den ur drift. I detta fall är ingen ytterligare användning av laddaren tillåten.

1. Stäng av strømmen/sikringen.
2. Kontrollera att alla delar och verktyg som krävs för installationen är tillgängliga.
3. Led till och fäst installationskabeln vid platsen där laddstationen ska installeras.
  - Leta vid behov upp kabelintaget i väggfästet. Installationskabeln kan kopplas in från ovsidan, vänster, höger eller undersidan. Se till att installationskabeln är tillräckligt lång. Se bilden i steg 6 nedan för detaljer.

## (FI) Asennus



**VAARA** Varmista, että kaapelissa ei ole virtaa asennuksen aikana.



**VAROITUS** Jos laturi tai latauskaapeli on vaurioitunut, asennus täytyy keskeyttää välittömästi, tai jos laturi on jo asennettu, se täytyy poistaa käytöstä. Laturia ei tällaisessa tapauksessa saa enää käyttää.

1. Kytke virta/sulake pois päältä.
2. Varmista, että kaikki asennukseen tarvittavat osat ja työkalut ovat saatavilla.
3. Vie ja kiinnitä asennuskaapeli kohtaan, johon latausasema aiotaan asentaa.
  - Valitse seinäkiinnikkeestä sopiva sisäänvientitapa. Kaapeli voidaan tuoda kiinnikkeeseen suoraan takaa, oikealta, vasemmalta, ylä- tai alakautta. Varmista, että kaapeli on riittävän pitkä. Yksityiskohdat löytyvät vaiheen 6 kuvasta.

## (FR) Installation



**DANGER** Veiller à ce que le câble soit hors tension pendant l'installation.



**MISE EN GARDE** Si le chargeur ou le câble de charge est endommagé, l'installation doit être immédiatement interrompue ou, si le chargeur est déjà installé, il doit être mis hors service. La poursuite de l'utilisation du chargeur n'est pas autorisée dans ce cas.

1. Mettre hors tension/couper le fusible.
2. Vérifier que toutes les pièces et tous les outils nécessaires à l'installation sont disponibles.
3. Faire passer et fixer le câble d'installation jusqu'au lieu d'installation de la station de chargement.
  - Si nécessaire, localiser et mettre en évidence l'entrée de câble dans le support mural. Le câble peut être inséré par le haut, la gauche, la droite ou le dessous. Veiller à ce que le câble soit assez long. Voir l'image à l'étape 6 ci-dessous pour plus de détails.

4. Place the wall bracket with a clearance of 55 mm to any obstacles above the installation area.
5. Attach the wall bracket. Use the built-in spirit level to ensure that the wall bracket is installed at a level angle. Use the four screws delivered with the product. The holes are made for screws with Ø4.2 mm.
6. Remove the jacket (from A to B) with a length of 140 mm. Strip all single wires with 9-11 mm.

## NO

4. Plasser veggbraketten med en klaring på 55 mm til eventuelle hindringer over installasjonsområdet.
5. Fest veggbraketten. Bruk det innebygde vaterpasset for å sikre at veggbraketten monteres i vannrett vinkel. Bruk de fire skruene som følger med produktet. Hullene er laget for skruer med Ø4,2 mm.
6. Fjern festet (fra A til B) med en lengde på 140 mm. Avisoler alle enkelttråder med 9-11 mm.

## DK

4. Placer vægbeslaget med en afstand på 55 mm til eventuelle forhindringer oven over installationsområdet.
5. Fastgør vægbeslaget. Brug det indbyggede vaterpas til at sikre, at vægbeslaget monteres vandret. Benyt de fire skruer, der følger med produktet. Hullerne er lavet til skruer med Ø4,2 mm.
6. Fjern beviklingerne (fra A til B) i en længde på 140 mm. Afisolér alle enkeltledninger i en længde på 9-11 mm.

## DE

4. Die Wandhalterung mit 55 mm Abstand zu eventuellen Hindernissen oberhalb des Installationsbereichs platzieren.
5. Die Wandhalterung anbringen. Mit der angebrachten Wasserwaage lässt sich sicherstellen, dass die Wandhalterung gerade befestigt ist. Mit den im Lieferumfang des Produkts enthaltenen vier Schrauben befestigen. Die Löcher sind für Schrauben mit Ø4,2 mm vorgesehen.
6. Den Kabelmantel (von A nach B) auf 140 mm Länge und alle Einzeladern auf 9-11 mm abisolieren.

## SE

4. Placera väggfästet med ett fritt utrymme på 55 mm från eventuella hinder ovanför installationsområdet.
5. Sätt fast väggfästet. Använd det inbyggda vattenpasset för att säkerställa att väggfästet monteras vågrätt. Använd de fyra skruvarna som medföljer produkten. Hålen är gjorda för skruvar med Ø4,2 mm.
6. Ta bort kabelhöljet (från A till B) med en längd på 140 mm. Skala alla enstaka ledningar med 9-11 mm.

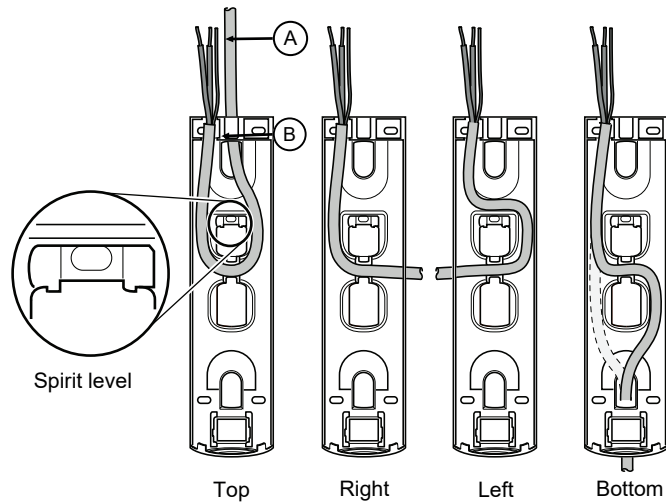
## FI

4. Sijoita seinäkiinnike siten, että sen yläpuolella on 55 mm etäisyys mahdollisiin asennusalueen yläpuolisiin kohteisiin.
5. Kiinnitä seinäkiinnike. Varmista sisäänrakennetun vesivaa'an avulla, että seinäkiinnike on asennettu suoraan. Käytä tuotteen mukana toimitettuja neljää ruuvia. Reiät on tarkoitettu ruuveille, joiden halkaisija on 4,2 mm.
6. Poista kaapelin kuori (A:sta B:hen) 140 mm:n matkalta. Kuori kaikki yksittäiset johdot (9-11 mm).

## FR

4. Placer le support mural en laissant un dégagement de 55 mm pour tous les obstacles audessus de la zone d'installation.
5. Fixer le support mural. Utiliser le niveau à bulle intégré pour garantir une installation du support mural à un angle de niveau. Utiliser les quatre vis fournies avec le produit. Les trous sont faits pour des vis de Ø4,2 mm.
6. Retirer la gaine (de A à B) sur une longueur de 140 mm. Dénuder tous les fils simples de 9 à 11 mm.





7. Place the cable in the groove that points the conductor toward the hole in the upper left corner.
8. Slide the charging unit from the top, so that all the conductors fit into the cable entry in the inner end piece. Make sure that the grooves at the top and bottom are firmly in place.

**(NO)**

7. Plasser kablen i sporet som peker lederen mot hullet i øvre venstre hjørne.
8. Skyv ladeenheten fra toppen, slik at alle lederne passer inn i kabelinnføringen i det indre endestykket. Pass på at sporene øverst og nederst sitter godt på plass.

**(DK)**

7. Anbring kablet i den rille, der peger lederen mod hullet i det øverste venstre hjørne.
8. Skub ladeenheden fra toppen, så alle lederne passer ind i kabelindgangen i det indvendige endestykke. Sørg for, at rillerne i toppen og bunden sidder godt fast.

**(DE)**

7. Das Kabel so in die Führung legen, dass die Kabeladern aus der Bohrung in der oberen linken Ecke herauszeigen.
8. Das Lademodul von oben aufschieben, so dass alle Kabeladern in die Kabeleinführung im inneren Endstück passen. Darauf achten, dass das Lademodul oben und unten fest in der Führung der Wandhalterung sitzt.

**(SE)**

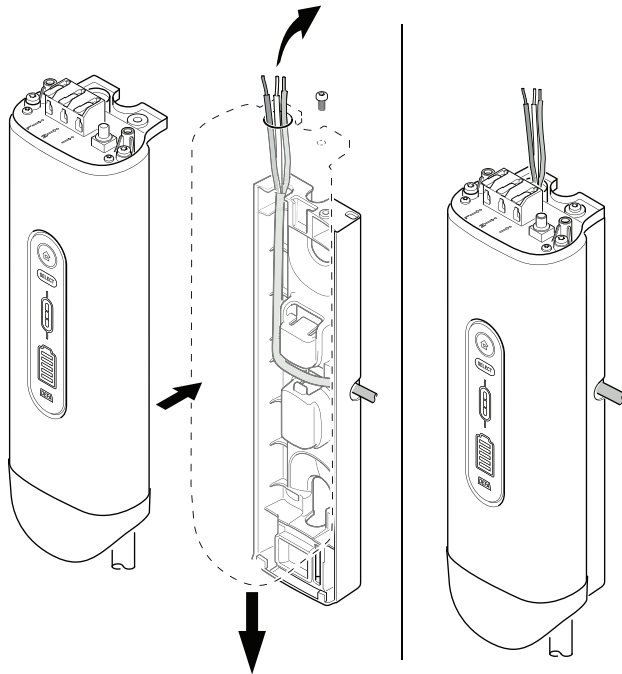
7. Placera installationskabeln i spåret som riktar ledaren mot hålet i det övre vänstra hörnet.
8. Skjut in laddningsenheten uppifrån så att alla ledare passar in i kabelgenomföringen i det inre ändstycket. Se till att spåren på ovasidan och botten sitter ordentligt på plats.

**(FI)**

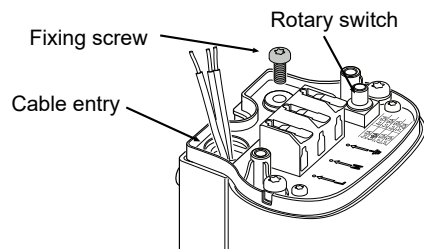
7. Aseta kaapeli uraan, joka ohjaa johtimen kohti vasemman yläkulman reikää.
8. Liu'uta latausyksikkö paikoilleen ylhäältä päin siten, että kaikki johtimet kulkevat pääosan sisäpuolella olevasta kaapelin sisäänmenoaukosta. Varmista, että ylä- ja alaosan urat ovat kunnolla paikoillaan.

**(FR)**

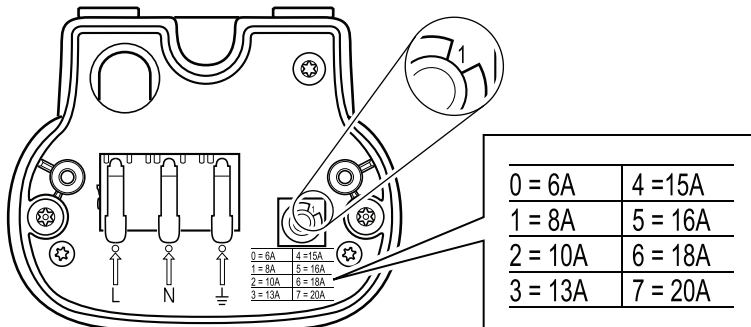
7. Placer le câble dans la rainure qui pointe le conducteur vers le trou situé dans le coin supérieur gauche.
8. Faire glisser l'unité de charge par le haut de manière à ce que tous les conducteurs s'insèrent dans l'entrée de câble dans l'embout intérieur. Veiller à ce que les rainures en haut et en bas soient solidement en place.



9. Attach the fixing screw to secure the charging unit to the wall bracket.



10. Set the maximum current rating for the charging station by turning the rotary switch to the correct position. Follow the table next to the rotary switch on the charging unit or in the image below.

**(NO)**

9. Fest festeskruen for å feste ladeenheten til veggbraketten.  
10. Still inn maksimalt strømtrekk for ladestasjonen ved å vri dreiebryteren til riktig posisjon. Følg tabellen ved siden av dreiebryteren på ladeenheten eller på bildet nedenfor.

**(DK)**

9. Fastgør fastgørelsesskruen for at fastgøre ladeenheten til vægbeslaget.  
10. Indstil den maksimale strømstyrke for ladestationen ved at dreje drejekontakten til den korrekte position. Se tabellen ved siden af drejekontakten på ladeenheten eller på billedet nedenfor.

**(DE)**

9. Das Lademodul mit der Befestigungsschraube an der Wandhalterung befestigen.  
10. Die maximale Stromstärke für die Ladestation durch Drehen des Drehschalters in die richtige Stellung einstellen. Die Tabelle neben dem Drehschalter an der Ladestation bzw. in der Abbildung unten beachten.

**(SE)**

9. Sätt fast fästskruven för att säkra laddningsenheten i väggfästet.  
10. Ställ in maximal strömstyrka för laddstationen genom att vrida omkopplaren till rätt läge. Följ tabellen bredvid vridomkopplaren på laddningsenheten eller på bilden nedan.

**(FI)**

9. Kiinnitä latausyksikkö seinäkiinnikkeeseen kiinnitysruuvilla.  
10. Aseta latausaseman suurin sallittu nimellisvirta kääntämällä vääntökytkin oikeaan asentoon. Noudata taulukkoa, joka löytyy vääntökytkimen vierestä latausyksiköstä sekä oheisesta kuvasta.

**(FR)**

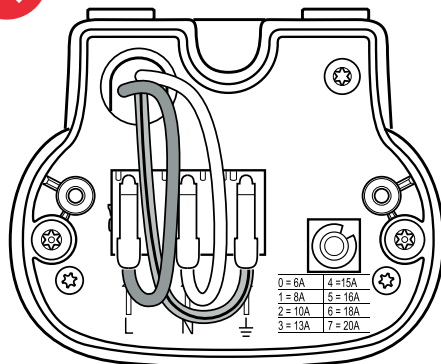
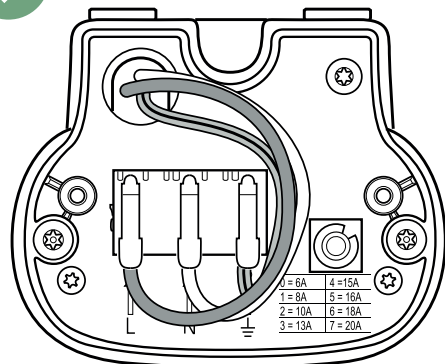
9. Mettre en place la vis de fixation pour monter l'unité de chargement sur le support mural.  
10. Définir le courant nominal maximal de la station de chargement en tournant le commutateur rotatif dans la position correcte. Consulter le tableau situé en regard du commutateur rotatif sur l'unité de chargement ou dans l'image ci-dessous.

11. Insert the conductors L, N and PE (earth) into the terminal block (see image below), and check that they are all firmly attached.

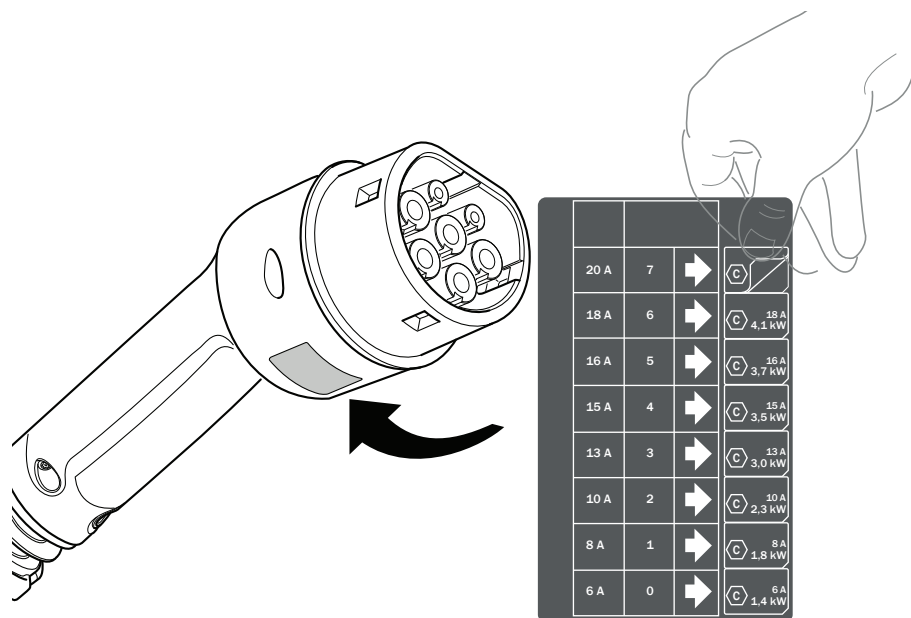


**NOTICE** If the PE conductor is not isolated, add an insulation tube or electrical tape in the exposed area.

12. Place the cable in the position shown in the image below.



13. Note the settings from the rotary switch by marking the cell with an X below the relevant fields in the table found in the user manual, see chapter **Set the required charging level**.
14. Attach a sticker with the set rating - max charging power - on the underside of the vehicle plug (over the existing rating label).



(NO)

11. Terminer lederne L, N og PE (jord) inn i rekkeklemmen og kontroller at alle er godt festet.



**MERKNAD** Hvis PE-lederen ikke er isolert, legg til et isolasjonsrør eller elektrisk tape i det uisolerte området.

12. Plasser lederne i posisjonen vist på bildet nedenfor.

13. Legg merke til innstillingene fra dreiebryteren ved å merke cellen med en X under de relevante feltene i tabellen i brukerhåndboken, se kapittel **Angi ønsket lade nivå**.

14. Fest et klistermerke med den innstilte klassifiseringen - maks ladeeffekt - på undersiden av elbilpluggen (over det eksisterende typeskiltet).

(DK)

11. Sæt lederne L, N og PE (jord) ind i klemrækken (se billedet nedenfor), og kontrollér, at de alle sidder godt fast.



**BEMÆRKNING** Hvis PE-lederen ikke er isoleret, skal du benytte isoleringslange eller isoleringstape i det eksponerede område.

12. Placer kablet i den position, der er vist på billedet nedenfor.

13. Notér indstillingerne fra drejekontakten ved at markere cellen med et X under de relevante felter i tabellen i brugervejledningen, se kapitlet **Indstil det påkrævede opladningsniveau**.

14. Sæt et klistermærke med den indstillede strømstyrke - maks. ladeeffekt - på undersiden af køretøjets stik (over den eksisterende strømstyrkemærkat).

(DE)

11. Die Adern L, N und PE (Erde) in die Klemmeleiste (siehe Abbildung unten) stecken und kontrollieren, dass sie fest sitzen.



**HINWEIS** Wenn die PE-Ader nicht isoliert ist, auf den freiliegenden Bereich einen Isolierschlauch aufschieben oder mit Isolierband umwickeln.

12. Das Kabel in die in der Abbildung unten gezeigte Position bringen.

13. Die Einstellungen des Drehschalters notieren und hierzu die Zelle mit einem X unter den entsprechenden Feldern in der Tabelle im Benutzerhandbuch markieren (siehe Kapitel **Einstellen der gewünschten Ladestufe**).

14. Auf der Unterseite des Fahrzeugsteckers (auf das vorhandene Leistungsschild) einen Aufkleber mit der eingestellten Leistung (maximale Ladeleistung) anbringen.

(SE)

11. Sätt i ledarna L, N och PE (jord) i kopplingsplinten (se bilden nedan), och kontrollera att de alla sitter ordentligt fast.



**OBS** PE-ledaren måste vara isolerad.

12. Placera kabeln i det läge som visas på bilden nedan.

13. Notera inställningarna från vridomkopplaren genom att markera rutan med ett X under de relevanta fälten i tabellen som finns i bruksanvisningen, se kapitel **Ställa in önskad laddningsnivå**.

14. Fäst ett klistermärke med den inställda märkningen - maximal laddningseffekt - på undersidan av fordonskontakten (över den befintliga märkdekalen).

(FI)

11. Asetta johtimet L, N ja PE (maadoitus) riviliittimeen (katso oheinen kuva) ja varmista, että ne ovat tiukasti paikoillaan.



**HUOMAUTUS** Jos PE-johdinta ei ole eristetty, lisää eristysputki tai sähköteippiä altistettulle alueelle.

12. Sijoita kaapeli oheisen kuvan mukaiseen asentoon.

13. Kirjaa vääntökytkimen asetus käyttöohjekirjasta löytyvään taulukkoon merkitsemällä oikea kenttä X:llä. Katso luku **Lataustilan asettaminen käyttöohjeesta**.

14. Kiinnitä ajoneuvopistokkeen pohjaan (olemassa olevan luokitusmerkinnän päälle) tarra, joka ilmoittaa asetetun luokituksen eli enimmäislataustehon.

(FR)

11. Insérer les conducteurs L, N et PE (terre) dans le bornier (voir image ci-dessous), et vérifier qu'ils sont bien fixés.



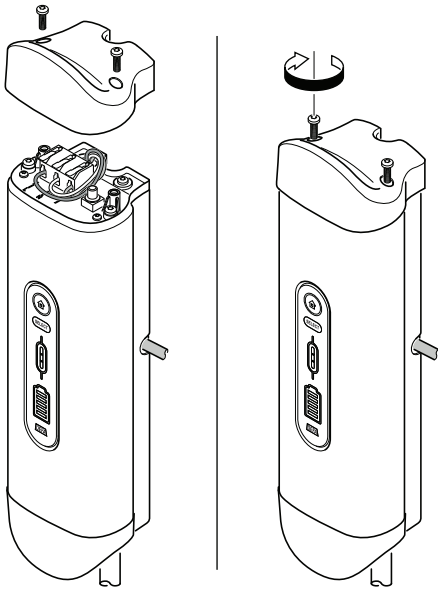
**ATTENTION** Si le conducteur PE n'est pas isolé, ajouter un tube isolant ou du ruban électrique dans la zone exposée.

12. Placer le câble dans la position illustrée dans l'image ci-dessous.

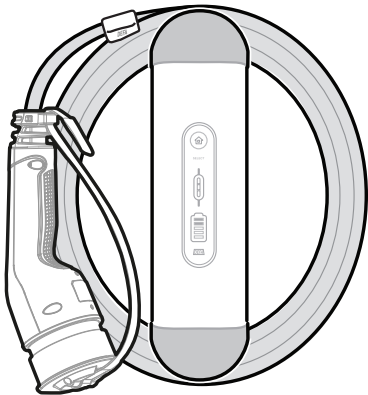
13. Noter les paramètres du commutateur rotatif en marquant la cellule avec un X sous les champs pertinents dans le tableau figurant dans le manuel d'utilisation, voir le chapitre **Définir le niveau de chargement requis**.

14. Coller un autocollant indiquant la valeur nominale définie (puissance de charge maxi) sur le dessous de la fiche du véhicule (au-dessus de l'étiquette existante avec les valeurs nominales).

15. Attach outer end cap with two screws on top of the charging unit to close the installation area.



16. Coil charging cable around the charging unit.



17. Turn the power/fuse on.

**(NO)**

15. Fest den ytre endeheten med to skruer på toppen av ladeenheten for å lukke installasjonsområdet.  
16. Spol ladekabelen rundt ladeenheten.  
17. Slå på strømmen/sikringen.

**(DK)**

15. Fastgør det udvendige endedæksel med to skruer på toppen af ladeenheden for at lukke installationsområdet.  
16. Rul ladekablet rundt om ladeenheden.  
17. Tænd for strømmen/sikringen.

**(DE)**

15. Die äußere Schutzkappe mit zwei Schrauben an der Oberseite der Ladestation befestigen, um den Installationsbereich zu schließen.  
16. Das Ladekabel um das Ladegerät wickeln.  
17. Die Stromversorgung/Sicherung einschalten.

**(SE)**

15. Fäst det yttre ändlocket med två skruvar ovanpå laddningsenheten för att stänga installationsområdet.  
16. Linda laddningskabeln runt laddningsenheten.  
17. Slå på strømmen/säkringen.

**(FI)**

15. Kiinnitä ulompi kansi kahdella ruuvilla latausyksikön yläosaan ja sulje näin kytkentäosio.  
16. Kierrä latauskaapeli latausyksikön ympärille.  
17. Kytke virta/sulake päälle.

**(FR)**

15. Fixer le capuchon d'extrémité extérieur avec deux vis sur le dessus de l'unité de chargement pour fermer la zone d'installation.  
16. Enrouler le câble de charge autour de l'unité de chargement.  
17. Mettre sous tension/activer fusible.

## Testing and verification



A self-test of the built-in RDC-DD will be performed in every charging start-up cycle.

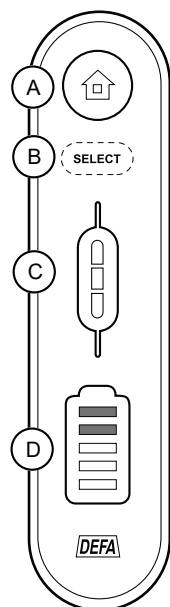
If the built-in RDC-DD is tripped, it will be displayed by red collar in the charger status indication.

To reset the built-in RDC-DD, unplug the charging cable from the vehicle and then plug it in again. RCD functionality of whole installation shall be tested after finalizing the DEFA Solid installation in alignment with local legislations.

Make sure the charging station is ready to use by checking which signals are displayed on the display before, during, and after charging the vehicle. See chapter **Charge the vehicle** in the user manual.

### Display view

- A. Power Input Indication
- B. Select Button
- C. Charger Status Indication
- D. Vehicle Connection Indication



## (NO) Testing og verifisering



En selvtest av den innebygde RDC-DD vil bli utført i hver oppstartssyklus for lading.

Hvis den innebygde RDC-DD utløses, vil den vises med rød farge i laderstatusindikasjonen.

For å tilbake stille den innebygde RDC-DD, kobler du ladekabelen fra kjøretøyet og kobler den deretter til igjen.

RCD-funksjonaliteten til hele installasjonen skal testes etter ferdigstillelse av DEFA Solid-installasjonen i samsvar med lokale lover.

Sørg for at ladestasjonen er klar til bruk ved å sjekke hvilke signaler som vises på displayet før, under og etter lading av kjøretøyet. Se kapittel **Lade kjøretøyet** i brukerhåndboken.

### Lysindikatorer

- A. Indikator for strømingang
- B. Valgknapp
- C. Indikator for laderstatus
- D. Indikator for bilkontakt

## (DK) Afprøvning og kontrol



En selvtest af den indbyggede RDC-DD vil blive udført i hver opstartscyklus for opladning.

Hvis den indbyggede RDC-DD udløses, vil den blive vist med rød farve i opladerens statusindikation.

For at nulstille den indbyggede RDC-DD skal du tage ladekablet ud af køretøjet og derefter tilslutte det igen.

RCD-funktionalitet af hele installationen skal testes efter færdiggørelse af DEFA Solid-installationen i overensstemmelse med lokal lovgivning.

Sørg for, at ladestationen er klar til brug ved at kontrollere, hvilke signaler der vises på displayet før, under og efter opladning af køretøjet. Se kapitlet **Opladning af køretøjet** i brugervejledningen.

### Displayvisning

- A. Indikation af strøm- indgang
- B. Valgknapp
- C. Indikation af opladerstatus
- D. Indikation af tilslutning til køretøj

## (DE) Prüfung und Verifizierung



Ein Selbsttest des eingebauten RDC-DD wird am Anfang jedes Ladezyklus durchgeführt.

Wenn der eingebaute RDC-DD ausgelöst wird, wird dies durch ein rotes Blinken der Statusanzeige des Laders angezeigt.

Um den eingebauten RDC-DD wieder zurückzusetzen, einfach den Fahrzeugstecker vom Fahrzeug herausziehen und wieder einstecken.

Die RCD Funktionalität des gesamten Stromkreises sollte nach der Fertigstellung der DEFA Solid Installation gemäß der lokalen Bestimmungen getestet werden.

Vergewissern Sie sich, dass die Ladestation betriebsbereit ist, indem Sie kontrollieren, welche Signale vor, während und nach dem Laden des Fahrzeugs auf dem Display angezeigt werden. Siehe Kapitel **Laden des Fahrzeugs** im Benutzerhandbuch.

### Bedien-/Anzeigefeld

- A. Netzstromanzeige
- B. Select-Taste
- C. Statusanzeige des Ladegeräts
- D. Anzeige der Fahrzeugverbindung

## (SE) Testning och verifering



Ett självtest av den inbyggda DC-funktionen utförs vid varje startcykel för laddning.

Om den inbyggda DC-funktionen utlöses visas det med en röd ram i statusindikeringen på laddaren.

För att återställa den inbyggda DC-funktionen, koppla ifrån laddkabeln från fordonet och sen ansluter du den igen.

DC-funktionen för hela installationen ska testas efter det att DEFA Solid-installationen har slutförts i enlighet med Svensk Standard SS 436 40 00, gällande utgåva.

Säkerställ att laddstationen är redo att användas genom att kontrollera vilka signaler som visas på displayen före, under och efter laddning av fordonet. Se kapitel **Ladda fordonet** i bruksanvisningen.

### Displayvy

- A. Strömingsindikering
- B. Valknapp
- C. Laddarens statusindikering
- D. Indikering av fordonsanslutning

## (FI) Testaus ja käyttöönottotarkastus



Sisäisen vikavirtasuojalaitteen toiminta tarkastetaan jokaisen lataustapahtuman alussa.

Jos sisäinen vikavirtasuojalaite laukeaa, latauslaitteen toimintatilailmaisun viikuttaa punaista.

Sisäisen vikavirtasuojan lauetta vikatilanne kuitataan irrottamalla ja uudelleen kytkemällä latauskaapeli.

DEFA Solid asennuksen jälkeen tehdään paikallisten määräysten ja lainsäädännön mukainen sähkölaitteiston vikavirtasuojauksen toimintatestaus.

Varmista, että latausasema on käyttövalmis: tarkista, mitä signaaleja näyttöllä näkyy ennen ajoneuvon latausta, latauksen aikana ja latauksen jälkeen. Katso käyttöohjekirjan luku **Ajoneuvon lataaminen**.

### Näytön näkymä

- A. Virransyötön ilmaisin
- B. Valintapainike
- C. Laturin tilan ilmaisin
- D. Ajoneuvon kytkennän ilmaisin

## (FR) Essais et vérification



Un auto-test du RDC-DD intégré sera effectué à chaque cycle de démarrage de charge.

Si le RDC-DD intégré est déclenché, il sera affiché par une couleur rouge dans l'indication d'état du chargeur.

Pour réinitialiser le RDC-DD intégré, débranchez le câble de charge du véhicule, puis rebranchez-le.

La fonctionnalité RCD de l'ensemble de l'installation doit être testée après la finalisation de l'installation DEFA Solid conformément aux législations locales.

S'assurer que la station de chargement est prêt à fonctionner en vérifiant les signaux affichés à l'écran avant, pendant et après le chargement du véhicule. Voir le chapitre **Charger le véhicule** dans le manuel d'utilisation.

### Vue de l'affichage

- A. Témoin Entrée d'alimentation
- B. Bouton Sélection
- C. Témoin État du chargeur
- D. Témoin Connexion du véhicule

## Hand-over

Follow these instructions before handing over the device to the user:

1. Show which rating the installation has.
2. Demonstrate how to use the device.
3. Inform how to find further information about their device
4. Inform what to do if they experience issues with their device.
5. Hand over the user manual.

### NO Overlevere

Følg disse instruksjonene før du overlater enheten til brukeren:

- Vis hvilken klassifisering installasjonen har.
- Vis hvordan du bruker enheten.
- Informer hvordan du finner mer informasjon om enheten deres.
- Informer hva de skal gjøre hvis de opplever problemer med enheten.
- Overlever brukerhåndboken.

### DK Overdragelse

Følg disse anvisninger, før du overdrager enheden til brugeren:

- Vis hvilken klassifikation, installationen har.
- Demonstrer, hvordan enheden bruges.
- Informér om, hvor der findes yderligere oplysninger om enheden.
- Informér om, hvad brugeren skal gøre, hvis der opstår problemer med enheden.
- Udlever brugervejledningen.

### DE Übergabe

Vor Übergabe des Geräts an den Benutzer ist diesem Folgendes zu erläutern:

- Zeigen Sie, welche Einstufung die Anlage hat.
- Zeigen Sie, wie man das Gerät benutzt.
- Informieren Sie den Benutzer, wie er/sie weitere Informationen zum Gerät finden kann.
- Informieren Sie den Benutzer, was er/sie tun kann, wenn Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Übergeben Sie das Benutzerhandbuch.

### SE Överlämning

Følj dessa instruktioner innan du överlämnar enheten till användaren:

- Visa vilken klassifisering installationen har.
- Demonstrera hur man använder enheten.
- Berätta hur de hittar mer information om deras enhet.
- Berätta vad de ska göra om de får problem med sin enhet.
- Överlämna bruksanvisningen.

### FI Luovutus

Noudata näitä ohjeita ennen kuin luovutat laitteen käyttäjälle:

- Ilmoita käyttäjälle määritelty virtaluokitus.
- Näytä, miten laitetta käytetään.
- Kerro, miten laitteesta saa lisätietoja.
- Kerro, miten toimia, jos laitteen kanssa ilmenee ongelmia.
- Luovuta käyttöohje.

### FR Étape de remise

Suivre les instructions ci-dessous avant de remettre l'appareil à l'utilisateur:

- Montrer les valeur nominales de l'installation.
- Montrer comment utiliser l'appareil.
- Expliquer comment trouver de plus amples informations sur son appareil.
- Expliquer la marche à suivre en cas de problèmes avec son appareil.
- Remettre le manuel d'utilisation.

## Contact information

If you have any questions, contact your local vendor, visit defa.com or call DEFA support:

- Phone (Norway/International): +47 32 06 77 00
- Phone (Sweden/International): +46 10 498 38 00
- Phone (Finland): +358 (0)20 152 72 00

If you have any feedback on how the system or support can be improved, feel free to give us your input at [connect@defa.com](mailto:connect@defa.com)

### NO Kontaktinformasjon

Hvis du har spørsmål, kontakt den lokale leverandøren din, besøk [defa.com](http://defa.com) eller ring DEFAs kundestotte:

- Telefon (Norge/Internasjonalt): +47 32 06 77 00
- Telefon (Sverige/Internasjonalt): +46 10 498 38 00
- Telefon (Finland): +358 (0)20 152 72 00

Hvis du har tilbakemelding om hvordan systemet eller kundestøtten kan forbedres, kan du gi oss innspill på [connect@defa.com](mailto:connect@defa.com).

### DK Kontaktoplysninger

Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte din lokale forhandler, besøge [defa.com](http://defa.com) eller ringe til DEFA support:

- Telefon (Norge/Internationalt): +47 32 06 77 00
- Telefon (Sverige/Internationalt): +46 10 498 38 00
- Telefon (Finland): +358 (0)20 152 72 00

Hvis du har feedback om, hvordan systemet eller supporten kan forbedres, er du velkommen til at give os dit input på [connect@defa.com](mailto:connect@defa.com).

### DE Kontaktinformationen

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Vertriebshändler vor Ort, besuchen [defa.com](http://defa.com) oder rufen den DEFA-Support an:

- Telefon (Norwegen/International): +47 32 06 77 00
- Telefon (Schweden/International): +46 10 498 38 00
- Telefon (Finnland): +358 (0)20 152 72 00

Wenn Sie Anregungen haben, wie sich System bzw. Kundendienst verbessern lassen, können Sie uns dies unter [connect@defa.com](mailto:connect@defa.com) mitteilen.

### SE Kontaktinformation

Om du har några frågor, kontakta din lokala leverantör, besök [defa.com](http://defa.com) eller ring DEFA:s support:

- Telefon (Norge/Internationellt): +47 32 06 77 00
- Telefon (Sverige/Internationellt): +46 10 498 38 00
- Telefon (Finland): +358 (0)20 152 72 00

Om du vill ge återkoppling om hur systemet eller supporten kan förbättras, är du välkommen att kontakta oss på [connect@defa.com](mailto:connect@defa.com).

### FI Yhteystiedot

Jos haluat kysyä tuotteesta, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään, vieraile osoitteessa [defa.com](http://defa.com) tai soita DEFA:n tukeen:

- Puhelin (Norja/kansainvälinen): +47 32 067 700
- Puhelin (Ruotsi/kansainvälinen): +46 10 498 3800
- Puhelin (Suomi): +358 20 152 7200

Jos haluat antaa palautetta tai kehitysehdotuksia, tai tarvitset tukea, lähetä sähköpostia osoitteeseen [info.suomi@defa.com](mailto:info.suomi@defa.com).


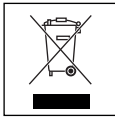
### FR Informations de contact

Si vous avez des questions, contactez votre fournisseur local, rendez-vous sur le site [defa.com](http://defa.com) ou appelez l'assistance DEFA:

- Téléphone (Norvège/International) : +47 32 06 77 00
- Téléphone (Suède/International) : +46 10 498 38 00
- Téléphone (Finlande) : +358 (0)20 152 72 00

Si vous avez des commentaires sur les améliorations possibles du système ou du support, n'hésitez pas à nous en faire part en nous écrivant à l'adresse [connect@defa.com](mailto:connect@defa.com).

## Technical specification

Item number	712800	
Rated voltage	230 VAC (1-phase, 50-60Hz)	
Rated current	6A - 20A	
Charger type	Mode 3	
Connection to vehicle	Type 2	
RDC-DD	6mA DC in acc. IEC 62955	
GRID type	TN/IT/TT	
Overheat protection	Internal sensor	
Operating temperature	-40 °C to +50 °C	
Storage temperature	-50 °C to +85 °C	
Size (L x W x T)	312 x 85 x 70 mm	
Material charging unit	Aluminum	
IK rating	IK 10	
IP rating	IP 45	
Weight	2,3 kg	
Certification	CE, IEC61851, IEC62955	
Recycling	EE-waste	

Installed by:

Rating of product installed: \_\_\_A/\_\_\_kW

Date:

Signature:

